

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

España causa graves trastornos en la frontera

Gibraltar, 27 de julio de 2015

Hoy se ha solicitado a la Oficina de Gibraltar en Bruselas que informe a la Comisión Europea sobre los últimos retrasos en la frontera, causados por la implantación de un sistema de control fronterizo automatizado en el lado español. Este tipo de sistemas están diseñados para mejorar el flujo en las fronteras, no para ralentizarlo.

El Gobierno fue informado primero de que la Policía Nacional empezó a probar el nuevo sistema en torno al mediodía del 16 de julio. Esto generó una cola con una espera de alrededor de 30 minutos para los peatones con destino a Gibraltar. Por este motivo, las autoridades españolas concluyeron las pruebas sobre las 14:00 horas de ese mismo día. Los problemas resurgieron a finales de la semana pasada, cuando la Policía Nacional retomó las pruebas del sistema. El problema reside en que decidieron hacerlo en hora punta, cuando más personas salen de Gibraltar y, como consecuencia de ello, el tiempo de espera llegó a ser de una hora. Esto provocó importantes molestias a muchas personas, entre ellas personas mayores y niños, que tuvieron que esperar la cola para entrar a España a una temperatura de 30 grados.

Las escenas que se vivieron en la frontera fueron impactantes e inaceptables.

Las pruebas prosiguieron a lo largo del fin de semana, lo que afectó a las personas que salían de Gibraltar con destino a la Feria de La Línea de la Concepción y a altas horas de la noche, cuando volvían a casa después de acudir a la Feria. A las 7:40 de esta mañana, se ha formado una cola con un tiempo de espera de 30 minutos que ha afectado a trabajadores y visitantes que entraban en Gibraltar.

Si bien es cierto que éstos son acontecimientos recientes, debe recordarse que a lo largo de meses, las autoridades españolas no notificaron a tiempo a Gibraltar los cambios en la infraestructura, los carriles y los registros de vehículos en la frontera. En resumen, una vez más han decidido no comportarse como socios europeos.

El Viceministro Principal, Joseph García, comentó a propósito de los últimos retrasos en la frontera: "La llegada de la temporada turística coincide una vez más con trastornos en la frontera, causados por las autoridades españolas. Esta vez el problema se debe a la manera en que España ha escogido llevar a cabo cambios en su infraestructura. Se trata de un grave problema político que también tiene una dimensión humana muy tangible. Hay miles de personas que viven en España y trabajan en Gibraltar que, una vez más, deben aguantar estos inaceptables retrasos. Entre los afectados también hay turistas. La ironía está en que la mayoría de los afectados son de nacionalidad española y es su propio Gobierno el que les ocasiona estas dificultades.

COMUNICADO

En circunstancias normales, cabría esperar que un cambio de tal envergadura, que afecta a miles de personas a diario, debería, como mínimo, haber sido objeto de una campaña de información pública por parte de España, con el fin de ponerlo en conocimiento de las personas que cruzan la frontera a diario. Como no ha sido el caso, el elemento sorpresa no ha hecho sino agravar una situación ya de por sí compleja.

El Gobierno seguirá exponiendo las medidas de España en la frontera durante el tiempo que haga falta. Se enviará otro informe más completo, con fotografías, datos estadísticos y recortes de prensa a Bruselas”.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



Deputy Chief Minister

PRESS RELEASE

No. 541/2015

Date: 27th July 2015

Spain causes maximum disruption at border

The Gibraltar Office in Brussels has today been asked to relay information to the European Commission on the latest pedestrian delays at the border caused by the introduction of an Automated Border Control system on the Spanish side. These systems are designed to improve the fluidity of traffic across borders, they are not meant to make things worse.

The Government received initial reports that the Policia Nacional started testing the new system on 16 July at around 12 noon. This created a queue of about 30 minutes for persons to enter Gibraltar on foot. Given the problem, at around 2pm on that day the Spanish authorities ended the tests. These problems arose again at the end of last week when the Policia Nacional started testing the system again. The problem is that they chose to do so at peak time for persons exiting Gibraltar creating delays of up to an hour in the process. This caused considerable disruption to many people, including the elderly and children, who were stuck in a queue to enter Spain in over 30 degrees of heat.

The scenes that were witnessed at the border were shocking and unacceptable.

The tests continued over the weekend and caught up people who were going to the fair in La Linea on their way out of Gibraltar, and again in the early hours when they returned home from the fair. This morning a 30 minute delay started at 7.40am which affected workers and others coming into Gibraltar.

Whilst these have been more recent developments, it should be remembered that, over a period of months, the Spanish authorities also failed to notify Gibraltar in a timely manner of the border changes to their infrastructure, traffic lanes and vehicle checks. In short, they have chosen not to behave as European partners once again.

Commenting on the latest disruption at the border, the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia said:

“The arrival of the tourist season once again coincides with disruption and delays at the border generated by the Spanish authorities. This time it is the manner in which Spain has chosen to

implement its infrastructure changes that has caused the problem. This is a serious political problem but it also has a very real human dimension. There are thousands of people who live in Spain and who work in Gibraltar who are once again being caught up in these unacceptable delays. Those affected also includes tourists. The irony is that the majority of those affected are Spanish citizens and that it is their own Government that is inflicting this hardship upon them.

In normal circumstances, is only to be expected that such a major change, which affects thousands of people every day, would at the very least have been the subject of a public information campaign on the part of Spain in order to create awareness among those persons who cross the border on a daily basis. This has not happened which means that the element of surprise has served to compound an already serious situation.

The Government will continue to expose Spanish actions at the border for as long as it is necessary. A fuller report, with photographs, statistics and media cuttings will follow what has already been sent to Brussels.”